

KLARSTEIN NIELSRV
TEIN NIELSRV KLAR
KLARSTEIN NIELSRV
TEIN NIELSRV KLAR
KLARSTEIN NIELSRV
TEIN NIELSRV KLAR
KLARSTEIN NIELSRV

KLARSTEIN

Getränkekühler

Réfrigérateur à boissons
Beverage Cooler
Frigo per bevande
Refrigerador de bebidas

10032751 10032752

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise	4
Installationshinweise	5
Inbetriebnahme und Bedienung	6
Reinigung und Pflege	6
Umkehren der Tür	7
Fehlersuche und Fehlerbehebung	8
Hinweise zur Entsorgung	8

English 9

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10032751, 10032752
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2014/30/EU (EMV)
 2014/35/EU (LVD)
 2011/65/EU (RoHS)
 643/2009/EG (ErP)
 1060/2010/EU (ErP)

SICHERHEITSHINWEISE

- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannung auf der Geräteplakette. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Kinder ab 8 Jahren, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für Sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung darf von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass die ventilationsöffnung frei sind und reinigen Sie sie regelmäßig.
- Benutzen Sie keine mechanischen Geräte, um den Abtau-Prozess zu beschleunigen.
- Stellen Sie keine elektrischen Geräte, z. B. Eismaschinen in den Kühlschrank.
- Achten Sie darauf, den Kühlmittel-Kreislauf nicht zu beschädigen.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden. Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel.
- Fassen Sie das Gerät, den Stecker und das Netzkabel nicht mit nassen Händen an.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit kein Verlängerungskabel Falls Sie doch eines verwenden, achten Sie darauf, dass der Amperewerte des angeschlossenen Geräts den maximalen Amperewert des Netzkabels nicht überschreitet.
- Lassen Sie um das Gerät herum mindestens 5 cm Platz zu den Seiten und 10 cm Platz nach hinten, damit die Luft ausreichend zirkulieren kann.
- Stellen Sie keine heißen Lebensmittel in das Gerät. Lassen Sie sie erst auf Zimmertemperatur abkühlen.
- Schließen Sie die Tür möglichst schnell nachdem Sie Lebensmittel hinzugeben, damit die Kälte nicht entweicht.
- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, ebenen Untergrund. Stellen Sie es nicht auf einen weichen Untergrund, z. B. einen Teppich.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Lagern sie keine entzündlichen oder explosiven Substanzen im Gerät.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Ziehen sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel keine heißen Oberflächen berührt.
- Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen an.
- Schließen Sie das Gerät nicht an Steckdosen, an die bereits andere Küchengeräte angeschlossen sind.
- Tauen Sie das Gefrierfach regelmäßig ab.
- Wenn der Kühlschrank ausgeht, ausfällt oder ausgeschaltet wird, warten Sie 5 Minuten bevor Sie ihn wieder einschalten, andernfalls könnte der Kompressor Schaden nehmen.

INSTALLATIONSHINWEISE

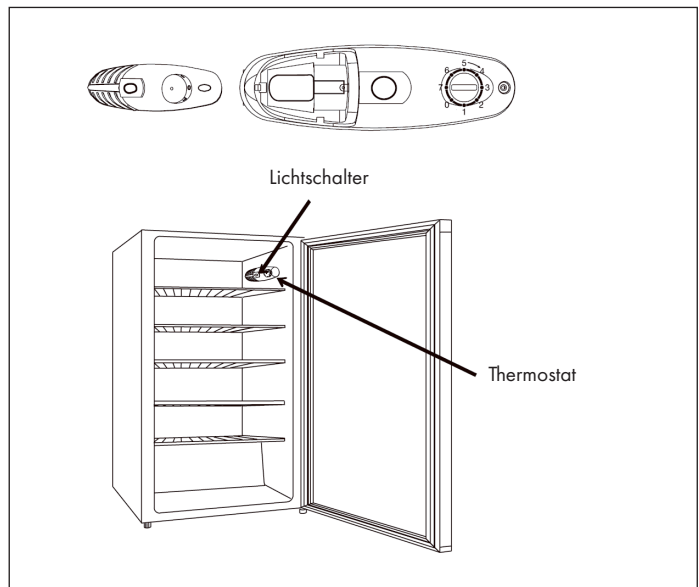
Es ist wichtig, dass Sie Ihr Gerät vor dem Einschalten mindestens 4 Stunden aufrecht stehen lassen, damit sich das Kühlsystem einstellen kann.

- Wenn Sie das Gerät bewegen, neigen Sie es nicht mehr als 45 Grad. Wenden Sie keine Gewalt auf Teile wie den Kondensator, die Tür oder den Griff an. Sie können den Betrieb des Kühlers verfälschen und beeinträchtigen. Stellen Sie sicher, dass ALLE Verpackungen vor der Installation entfernt werden.
- Stellen Sie sicher, dass um das Produkt herum genügend Raum vorhanden ist, damit die Luft frei zirkulieren kann..
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen, in direktes Sonnenlicht oder in feuchte Räume.
- Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung der Steckdose mit dem angegebenen Spannung auf der Geräteplakette übereinstimmt.
- Stecken Sie den Stecker fest in die Steckdose.
- Die Steckdose muss geerdet sein. Stecken Sie den Stecker nicht in ungeerdete Steckdosen und verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Das Produkt ist mit verstellbaren Füßen ausgestattet. Sobald das Produkt an seinem Platz ist, stellen Sie diese so ein, dass der Kühlschrank waagrecht steht und nicht verrutscht.

Hinweis: Stellen sie das Produkt nicht n Orten auf, an denen die Umgebungstemperatur unter 5 °C fallen kann, z. B. in der Garage oder im Schuppen.

INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

1. Es ist wichtig, dass Sie Ihr Gerät vor dem Einschalten mindestens 4 Stunden aufrecht stehen, damit sich das Kühlmittel verteilen kann.
2. Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, stellen Sie den Thermostat auf Einstellung 3 oder 4. Wenn das Kühlsystem startet, hören Sie das leise Brummen der Kompressoren. Sie können auch die Zirkulation von Flüssigkeiten und Gasen hören. Dies ist bei der ersten Inbetriebnahme normal, in der Regel dauert es 2-3 Stunden, bis das Gerät die Temperatur erreicht hat. Sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist, legen Sie die Getränke hinein.
3. Auf der Abbildung sehen Sie, wo sie den Thermostat und den Lichtschalter finden.



REINIGUNG UND PFLEGE

Äußere Reinigung

Reinigen Sie die Außenseite Ihres Kühlschranks kann mit einem weichen, mit einer milden Reinigungslösung befeuchteten Tuch. Wischen Sie dann mit einem trockenen Küchentuch nach. Verwenden Sie keine chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Oberflächen dauerhaft beschädigen oder verfärben könnten.

Innenreinigung

Wischen Sie eventuelle innere Verschmutzungen sofort mit einem weichen, mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch ab. Wischen Sie dann mit einem trockenen Küchentuch nach.

Regale

Alle Regale können separat entnommen und gereinigt werden.

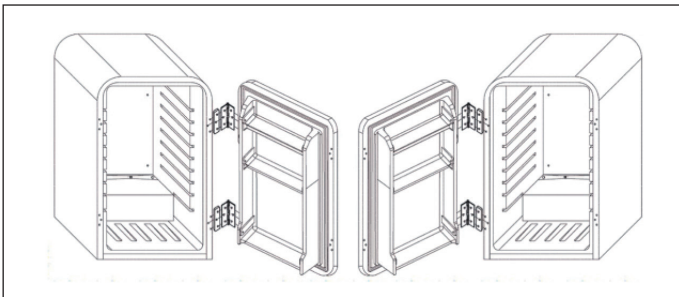
Türdichtungen

Achten Sie darauf, dass die Türdichtungen stets frei von Schmutz sind. Wenn sie nicht richtig dichten, kann dies zu Energieverlust führen.

UMKEHREN DER TÜR

Die Tür des Kühlers lässt sich ganz einfach umdrehen. Es ist am besten, wenn Sie sich bei der Ausrichtung von jemandem helfen lassen. Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie die Tür umdrehen.

- 1 Stützen Sie die Tür von unten ab.
- 2 Entfernen Sie die 6 Schrauben, mit denen die Scharniere und Abstandhalter am Schrankrahmen befestigt sind.
- 3 Legen Sie die Tür auf eine flache, gepolsterte Oberfläche, um Kratzer zu vermeiden.
- 4 Entfernen Sie die 6 Schrauben, mit denen die Scharniere an der Tür befestigt sind.
- 5 Entfernen Sie die Blindstopfen an der gegenüberliegenden Seite und stecken Sie diese in die freigelegten Löcher auf der anderen Seite.
- 6 Schrauben Sie die Scharniere auf die gegenüberliegende Seite der Tür.
- 7 Nehmen Sie die Tür auf und richten Sie sie vorsichtig mit den Schranklöchern aus.
- 8 Schrauben Sie die restlichen 6 Schrauben in die beiden Scharniere und die 2 Abstandhalter, um die Tür zu sichern.



FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache und Lösungsansatz
Kondensation an der Außenseite der Tür.	Die Luftfeuchtigkeit im Raum ist hoch oder der Raum ist sehr warm.
Kondensation auf der Innenseite des Gerätes.	Dies wird durch hohe Luftfeuchtigkeit verursacht. Sie können die Kondensation minimieren, indem Sie die Tür nur so lange wie nötig öffnen.
Innentemperatur ist zu kalt oder nicht kalt genug.	Thermostat nach oben oder unten einstellen. Vergewissern Sie sich, dass die Tür dicht und fest geschlossen ist.
Gerät läuft nicht.	Versichern Sie sich, dass der Stecker eingesteckt und der Thermostat aufgedreht ist.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability.

CONTENTS

Safety Instructions 10
 Installation Notes 11
 Start and Operation 12
 Cleaning and Care 12
 Reversing the Door 13
 Troubleshooting 14
 Hints on Disposal 14

TECHNICAL DATA

Item number	10032751, 10032752
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz

DECLARATION OF CONFORMITY



Producer:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

This product is conform to the following European Directives:

2014/30/EU (EMC)
 2014/35/EU (LVD)
 2011/65/EU (RoHS)
 643/2009/EC (ErP)
 1060/2010/EU (ErP)

SAFETY INSTRUCTIONS

- Check that the voltage of the power supply in your home is the same as the voltage shown on the rating label of this product.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep ventilation opening, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- It is recommended to check regularly the supply cord for any sign of possible deterioration, and the appliance should not be used if the cable is damaged.
- To avoid injury or death from electrical shock, do not operate the appliance with wet hands, while standing on a wet surface.
- It is not recommended to use this refrigerator with an extension cord or power board. Please ensure that the appliance is plugged directly into the electrical outlet.
- When positioning the appliance, ensure that there is at least a 5 cm clearance at the sides and a 10 cm clearance at the back as this is the main outlet for heat. This will allow for adequate ventilation.
- Do not place hot food or drink into the refrigerator before it cools down to room temperature.
- Close the door immediately after putting in any items so the inside temperature will not rise dramatically.
- Keep appliance away from any heat source or direct sunlight.
- To fix stably, the appliance must be placed on a flat and solid surface. It should not be laid on any soft material.
- Do not place any other appliance on top of the refrigerator, and do not wet it.
- Do not store something like ether, methanol, gasoline, which is easy to evaporate burn or explode.
- Do not use outdoors or in wet conditions.
- Never pull the cord to disconnect it from the outlet. Grasp the plug and pull it from the outlet.
- Keep the cord away from heated surfaces.
- This appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.
- Connect your refrigerator to an independent electrical socket and use a safe ground wire.
- Defrost the freezer at least once a month because too much frost may affect refrigeration.
- Turn on electricity only 5 minutes later after electricity goes off. Otherwise, the compressor may be damaged.

INSTALLATION NOTES

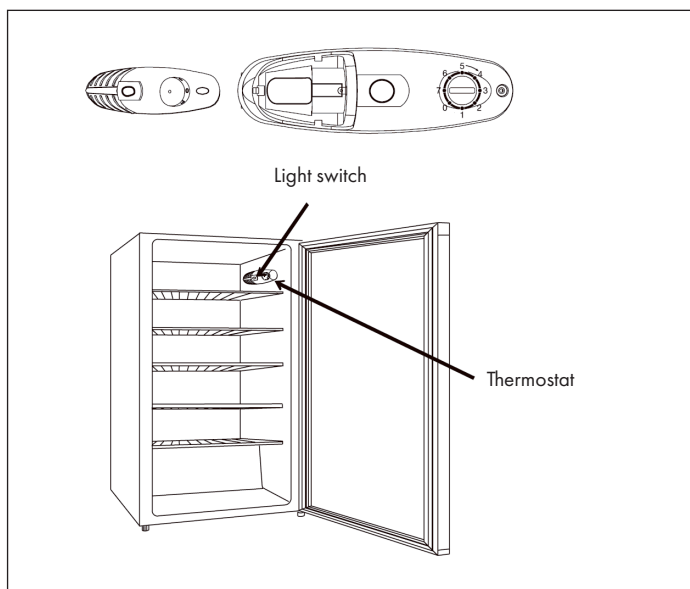
It is important that upon receipt you stand your appliance upright for at least 4 hours before switching on to allow the system to settle.

- The appliance should not be tilted more than 45 degrees when you move it. Do not use force on any part such as the condenser, the door or handle. They could distort and affect the operation of the cooler. Ensure ALL packaging is removed before installation.
- Make sure there is enough ventilation space around product.
- The appliance should not be installed near external heat sources eg direct sun shine or external moisture sources.
- Ensure the supply voltage of socket is same as rating label. 5 . The plug must be properly inserted to the wall socket.
- The mains supply socket must be earthed - preferably with a switch. If it is not earthed, do NOT install this appliance there. Do not use an extension cord.
- The product is equipped with adjustable feet. Once the product is in place, adjust these to ensure the fridge is level and doesn't rock.

Note: Do not site the product where the ambient temperature is likely to drop below 5 degrees centigrade - eg: garage or shed.

START AND OPERATION

1. It is important that upon receipt you stand your appliance upright for at least 4 hours before switching on to allow the system to settle
2. When using the cooler for the first time, set the thermostat to setting 3 or 4. When the refrigeration system starts, you will hear the quiet hum of the compressor. You may also hear the circulation of liquids and gases. This is normal on first start up, Generally it will take 2-3 hours for the appliance to reach temperature. Once temperature has been reached then put the beverages inside.
3. See below for location of thermostat and light switch on this model.



CLEANING AND CARE

Outside

The outside of your refrigerator can be cleaned using a soft cloth moistened with a mild detergent solution. Wipe dry with kitchen towel. Do not use chemical or abrasive cleaners on any part of your refrigerator as these could permanently damage or discolour the surfaces.

Internal Cleaning

Wipe up any internal spills immediately with a soft cloth moistened with a mild detergent solution. Dry thoroughly.

Shelves and Guards

Any shelves can be removed and cleaned separately.

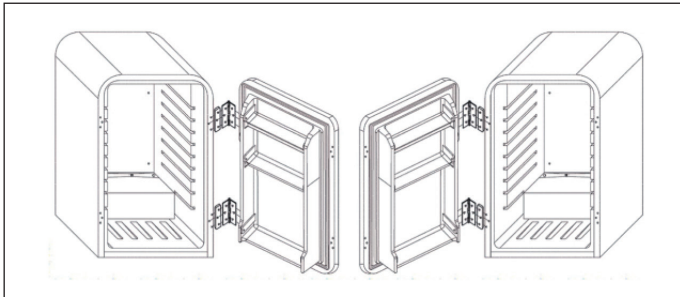
Door Seals

Ensure that the door seals are kept free from debris at all times. If they don't seal properly this can waste energy and cause refrigeration unit to over run

REVERSING THE DOOR

The door of the cooler can be reversed quite easily. See the illustration below. It is best if you have a friend help you due to the weight, and to assist with alignment. Always unplug the cooler before reversing the door.

- 1 Support the door from the bottom
- 2 Remove the 6 screws that affix the hinges and spacers to the cabinet frame
- 3 Place the door on a flat, padded surface to prevent scratching
- 4 Remove the 6 screws that affix the hinges to the door
- 5 Remove the blanking plugs from the opposite side and use those to plug the holes exposed by the removal of the hinge from the cabinet frame
- 6 Screw the hinges to the opposite side of the door
- 7 Pick up the door and carefully align it with the cabinet holes
- 8 Screw the remaining 6 screws in to both hinges and the 2 spacers into the cabinet to secure the door.



TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause and suggested solution
Condensation on outside of door.	Humidity in the room is high. This is also to be expected if the room is very warm.
Condensation on the inside of the cabinet.	This is also caused by high humidity. You can minimise this by only keeping the door open only as long as you need to.
Too cold / not cold enough inside the cabinet.	Adjust thermostat up or down accordingly. Make sure nothing is stopping the door from sealing properly.
No power to cooler.	Check power cord, power supply or on/off switch.

HINTS ON DISPOSAL



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

SOMMAIRE

Fiche technique 15
 Consignes de sécurité 16
 Conseils pour l'installation 17
 Mise en service et utilisation 18
 Nettoyage et utilisation 18
 Inversion du sens d'ouverture de la porte 19
 Identification et résolution des problèmes 20
 Conseils pour le recyclage 20

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10032751, 10032752
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant :
 Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2014/30/UE (CEM)
 2014/35/UE (LVD)
 2011/65/UE (RoHS)
 643/2009/CE (ErP)
 1060/2010/UE (ErP)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Vérifiez la tension sur la plaque signalétique de l'appareil avant de l'utiliser. Ne branchez l'appareil qu'à des prises correspondant à la tension de l'appareil.
- Les enfants de 8 ans et plus, les personnes handicapées physiques et mentales ne sont autorisés à utiliser l'appareil que s'ils ont été préalablement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne chargée de leur surveillance. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage ne peut être effectué par des enfants que sous surveillance.
- Assurez-vous que l'ouverture de ventilation est libre et nettoyez-la régulièrement.
- N'utilisez pas d'appareil mécanique pour accélérer le processus de dégivrage.
- Ne placez aucun appareil électrique, tel que des sorbetières par exemple, dans le réfrigérateur.
- Veillez à ne pas endommager le circuit de refroidissement.
- Si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, un spécialiste agréé ou une personne de qualification équivalente.
- Vérifiez régulièrement que le câble d'alimentation n'est pas endommagé. N'utilisez pas l'appareil avec un câble d'alimentation endommagé.
- Ne manipulez pas l'appareil, la fiche et le câble d'alimentation avec les mains mouillées.
- Si possible, n'utilisez pas de rallonge. Si vous en utilisez tout de même une, assurez-vous que l'intensité nominale de l'appareil raccordé ne dépasse pas l'intensité nominale maximale du câble d'alimentation.
- Laissez un espace d'au moins 5 cm sur les côtés de l'appareil et de 10 cm à l'arrière pour laisser circuler suffisamment d'air.
- Ne placez pas d'aliments chauds dans l'appareil. Laissez-les d'abord refroidir à température ambiante.
- Fermez la porte dès que possible après avoir ajouté de la nourriture afin que le froid ne s'échappe pas.
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable. Ne le placez pas sur une surface molle, par exemple un tapis.
- Ne placez aucun objet sur l'appareil.
- Ne stockez pas de substances inflammables ou explosives dans l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil mais toujours sur la fiche.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation ne touche pas de surfaces chaudes.
- Ne branchez l'appareil qu'à des prises de terre.
- Ne branchez pas l'appareil à des prises déjà utilisées par d'autres appareils de cuisine.
- Dégivrez le congélateur régulièrement.
- Si le réfrigérateur s'arrête, tombe en panne ou s'éteint, attendez 5 minutes avant de le rallumer pour ne pas endommager le compresseur..

CONSEILS POUR L'INSTALLATION

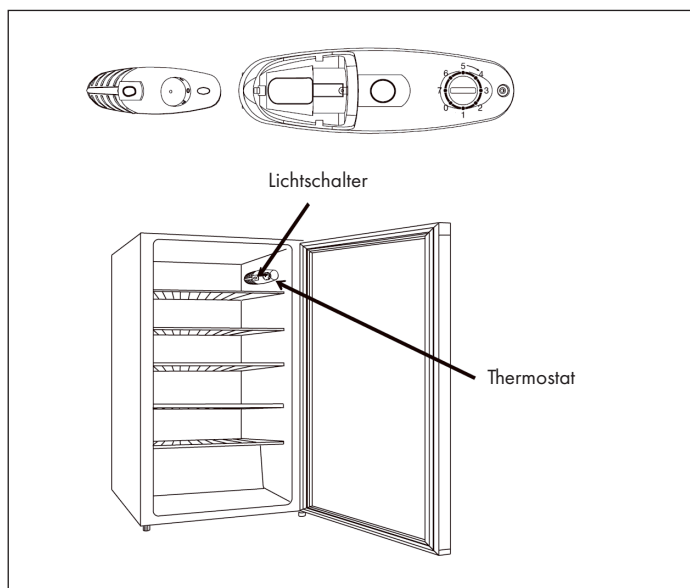
Il est important de laisser reposer votre appareil en position verticale pendant au moins 4 heures avant de l'allumer pour permettre au système de refroidissement de s'ajuster.

- Lorsque vous déplacez l'appareil, ne l'inclinez pas de plus de 45 degrés. N'appliquez aucune force sur des pièces telles que le condenseur, la porte ou la poignée. Ils peuvent fausser et affecter le fonctionnement du réfrigérateur. Assurez-vous que TOUS les emballages ont été retirés avant l'installation.
- Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace autour du produit pour permettre à l'air de circuler librement.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, à l'ensoleillement direct ou dans des pièces humides.
- Assurez-vous que la tension de la prise d'alimentation correspond à la tension spécifiée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Insérez la fiche à fond dans la prise.
- La prise doit être reliée à la terre. N'insérez pas la fiche dans des prises non reliées à la terre et n'utilisez pas de rallonge.
- Le produit est équipé de pieds réglables. Une fois le produit en place, réglez-le de manière à ce que le réfrigérateur soit de niveau et ne glisse pas.

Remarque : Ne placez pas le produit dans des endroits où la température ambiante peut descendre en dessous de 5°C, par ex. au garage ou dans un hangar..

MISE EN SERVICE ET UTILISATION

- 1 Il est important de laisser reposer votre appareil en position verticale pendant au moins 4 heures avant de l'allumer pour permettre au liquide de refroidissement de se répartir.
- 2 Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, réglez le thermostat en position 3 ou 4. Lorsque le système de refroidissement démarre, vous entendez le doux bourdonnement des compresseurs. Vous pouvez également entendre la circulation des liquides et des gaz. Ceci est normal à la première utilisation, et il faut généralement 2 à 3 heures pour que l'appareil atteigne la température. Une fois la température désirée atteinte, mettez vos boissons à l'intérieur.
- 3 Le schéma vous indique où se trouvent le thermostat et l'interrupteur d'éclairage.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage externe

Nettoyez l'extérieur de votre réfrigérateur avec un chiffon doux imbibé d'une solution détergente douce. Ensuite, essuyez-le avec un chiffon sec. N'utilisez pas de nettoyeurs chimiques ou abrasifs, car ils pourraient endommager ou décolorer les surfaces de façon définitive.

Nettoyage interne

Essuyez immédiatement toute salissure à l'intérieur avec un chiffon doux imbibé d'un détergent doux. Puis essuyez avec un torchon sec.

Clayettes

Toutes les clayettes sont amovibles et peuvent être nettoyées séparément.

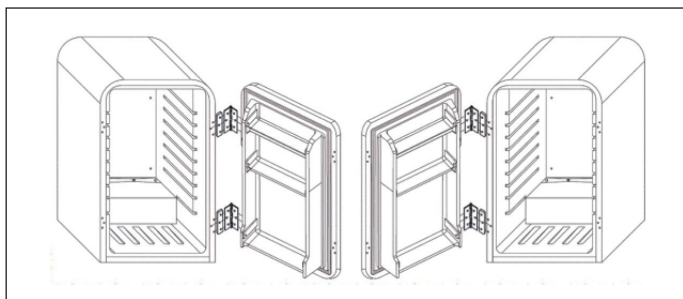
Joints de portes

Assurez-vous que les joints de la porte soient toujours bien propres. S'ils ne sont pas parfaitement étanches, cela peut provoquer une perte d'énergie.

INVERSION DU SENS D'OUVERTURE DE LA PORTE

Vous pouvez facilement retourner la porte du réfrigérateur. Le mieux est de vous faire aider par une seconde personne pour l'alignement. Débranchez toujours le câble d'alimentation avant d'inverser le sens d'ouverture de la porte.

- 1 Soutenez la porte par le bas.
- 2 Retirez les 6 vis qui fixent les charnières et les entretoises au châssis du réfrigérateur.
- 3 Placez la porte sur une surface plane et rembourrée pour éviter les rayures.
- 4 Retirez les 6 vis qui fixent les charnières à la porte.
- 5 Retirez les bouchons sur le côté où vous voulez installer la porte et insérez-les dans les trous désormais exposés de l'autre côté.
- 6 Vissez les charnières du côté opposé de la porte.
- 7 Ouvrez la porte et alignez-la avec précaution sur les trous du châssis.
- 8 Vissez les 6 vis restantes dans les deux charnières et les 2 entretoises pour fixer la porte.



IDENTIFICATION ET RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible et solution
Il y a de la condensation sur la partie externe de la porte.	Le taux ambiant d'humidité est élevé ou bien il fait très chaud dans la pièce.
Il y a de la condensation à l'intérieur de l'appareil.	Ceci est causé par une forte humidité. Vous pouvez minimiser la condensation en ouvrant la porte le temps nécessaire seulement.
La température intérieure est trop ou pas assez froide.	Réglez le thermostat plus haut ou plus bas. Assurez-vous que la porte est étanche et bien fermée.
L'appareil ne fonctionne pas.	Assurez-vous que la fiche est bien enfoncée et que le thermostat est allumé.

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE s'applique (poubelle à roues barrée d'une croix). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des produits usagés aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

INDICE

Dati tecnici	21
Avvertenze di sicurezza	22
Avvertenze per l'installazione	23
Messa in funzione e utilizzo	24
Pulizia e manutenzione	24
Cambiare la direzione dello sportello	25
Ricerca e correzione degli errore	26

DATI TECNICI

Numero articolo	10032751, 10032752
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2014/30/UE (EMC)
 2014/35/UE (LVD)
 2011/65/UE (RoHS)
 643/2009/CE (ErP)
 1060/2010/UE (ErP)

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Prima di utilizzare il dispositivo, controllare la tensione indicata sulla targhetta. Collegare il dispositivo solo a prese di corrente con tensione corrispondente.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche e psichiche solo se sono stati informati sulle funzioni del dispositivo e sulle procedure di sicurezza. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione può essere effettuata da bambini solo se controllati da un adulto.
- Assicursi che le aperture di ventilazione siano libere e pulirle regolarmente.
- Non utilizzare dispositivi meccanici per velocizzare il processo di sbrinamento.
- Non mettere dispositivi elettrici, ad es. macchine del ghiaccio, nel frigorifero.
- Assicursi di non danneggiare il circuito del refrigerante.
- Se il cavo o la spina sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, da un'azienda autorizzata o da una persona con qualifica equivalente.
- Controllare regolarmente se ci sono danni sul cavo di alimentazione. Non utilizzare il dispositivo se il cavo è danneggiato.
- Non toccare cavo e spina con le mani bagnate.
- Se possibile, evitare l'uso di prolunghe. Se è però necessario l'utilizzo, assicurarsi che il livello di Ampere del dispositivo collegato non superi il livello di Ampere massimo del cavo di alimentazione.
- Lasciare 5 cm di spazio intorno ai lati del dispositivo e 10 cm sul retro, per permettere una ventilazione sufficiente.
- Non mettere alimenti caldi nel frigorifero. Lasciarli raffreddare a temperatura ambiente.
- Chiudere lo sportello il più rapidamente possibile dopo avere inserito alimenti, in modo che il freddo non esca.
- Posizionare il dispositivo su un fondo rigido e piano. Non posizionarlo su un fondo morbido, come ad es. un tappeto.
- Non poggiare oggetti sopra al dispositivo.
- Non conservare sostanze infiammabili o esplosive nel dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica impugnando la spina e non tirando dal cavo.
- Assicursi che il cavo non entri in contatto con superfici bollenti.
- Collegare il dispositivo solo a prese elettriche con messa a terra.
- Non collegare il dispositivo a prese a cui sono già collegati altri elettrodomestici.
- Sbrinare regolarmente il vano congelatore.
- Se il frigo si spegne o viene spento, attendere 5 minuti prima di riaccenderlo, altrimenti il compressore potrebbe danneggiarsi.

AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE

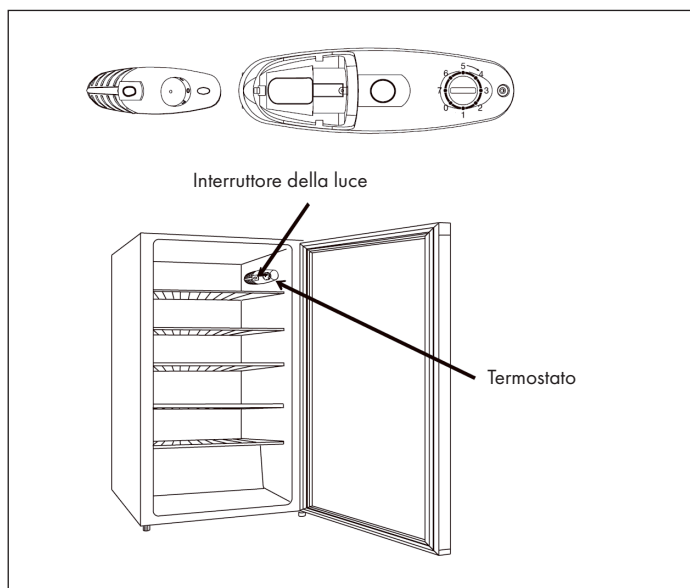
Prima dell'accensione, è importante lasciare il dispositivo in posizione verticale per almeno 4 ore, in modo che il sistema di raffreddamento possa impostarsi correttamente

- Se si sposta il dispositivo, non inclinarlo oltre 45°. Non esercitare forza su componenti come condensatore, sportello o maniglia. È possibile che il funzionamento del frigo venga influenzato o reso fallace. Assicurarsi di rimuovere TUTTE le parti dell'imballaggio prima dell'installazione.
- Assicurarsi che ci sia spazio sufficiente intorno al dispositivo, in modo che l'aria possa circolare.
- Non posizionare il dispositivo nelle vicinanze di fonti di calore, nella luce del sole diretta o in ambienti umidi.
- Assicurarsi che la tensione di alimentazione della spina corrisponda alla tensione sulla targhetta del dispositivo.
- Inserire bene la spina nella presa di corrente.
- La presa di corrente deve essere dotata di messa a terra. Non collegare la spina a prese di corrente prive di messa a terra e non utilizzare prolunghie.
- Il prodotto è dotato di piedi d'appoggio regolabili. Non appena il prodotto si trova nel luogo di posizionamento, regolarli in modo che il frigo sia in bolla e non scivoli.

Avvertenza: non posizionare il prodotto in luoghi in cui la temperatura ambiente scende al di sotto di 5 °C, ad es. in garage o rimesse.

MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

- 1 Prima dell'accensione, è importante lasciare il dispositivo in posizione verticale per almeno 4 ore, in modo che il sistema di raffreddamento possa impostarsi correttamente.
- 2 Quando si utilizza il dispositivo per la prima volta, impostare il termostato su 3 o 4. Quando il sistema di raffreddamento si attiva, si sente un leggero rumore del compressore. È possibile anche sentire la circolazione di liquidi e gas. Questo è del tutto normale durante la prima messa in funzione e in genere sono necessarie 2-3 ore per il raggiungimento della temperatura. Non appena viene raggiunta la temperatura desiderata, inserire le bevande.
- 3 Nell'immagine si vede dove si trovano termostato e interruttore della luce.



PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulizia esterna

Pulire l'esterno del frigo con un panno morbido e umido e una soluzione a base di detergente delicato. Asciugare poi con un panno da cucina in carta. Non utilizzare detergenti chimici o abrasivi, in quanto potrebbero danneggiare o scolorire le superfici..

Pulizia interna

Pulire immediatamente eventuale sporco all'interno con un panno morbido e umido e un detergente delicato. Asciugare poi con un panno da cucina in carta.

Ripiani

Tutti i ripiani possono essere estratti separatamente e puliti.

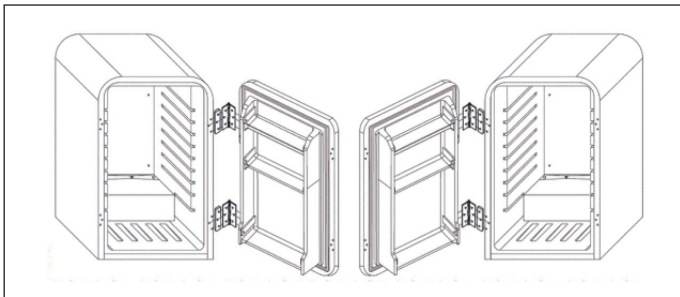
Guarnizioni dello sportello

Assicurarsi che le guarnizioni dello sportello siano sempre pulite. Se non tengono in modo appropriato possono esserci perdite di energia.

CAMBIARE LA DIREZIONE DELLO SPORTELLO

Lo sportello del frigo può essere girato facilmente. L'ideale è farsi aiutare da qualcuno durante questo procedimento. Scollegare sempre la spina quando si gira lo sportello.

- 1 Sostenere lo sportello dal basso.
- 2 Rimuovere le 6 viti che fissano le cerniere e i distanziatori al telaio.
- 3 Poggiare lo sportello su una superficie piana e morbida, per evitare graffi.
- 4 Rimuovere le 6 viti che fissano le cerniere allo sportello.
- 5 Rimuovere i tappi ciechi sul lato opposto e infilarli nei fori liberi dall'altro lato.
- 6 Avvitare le cerniere sull'altro lato dello sportello.
- 7 Sollevare lo sportello e posizionarlo con cura in corrispondenza dei fori.
- 8 Avvitare le 6 viti restanti in entrambe le cerniere e i 2 distanziatori per fissare lo sportello.



RICERCA E CORREZIONE DEGLI ERRORI

Problema	Possibile causa e soluzioni
Condensa sul lato esterno dello sportello.	L'umidità dell'aria nel locale è elevata o il locale è molto caldo.
Condensa sul lato interno del dispositivo.	Questo è dovuto all'elevata umidità dell'aria. La condensa può essere minimizzata lasciando aperto lo sportello per il tempo necessario.
Temperatura troppo fredda o non abbastanza fredda.	Regolare il termostato verso il basso o verso l'alto. Assicurarsi che lo sportello tenga e sia ben chiuso.
Il dispositivo non funziona.	Assicurarsi che la spina sia collegata e il termostato attivato.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il bidone dei rifiuti con le ruote), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti per la raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Attenersi alle disposizioni vigenti e non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes indicaciones y sígala cuidadosamente con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

ÍNDICE

Indicaciones de seguridad 28
 Indicaciones de instalación 29
 Puesta en marcha y uso 30
 Limpieza y cuidado 30
 Inversión de la puerta 31
 Detección y resolución de problemas 32
 Indicaciones para retirada del aparato 32

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10032751, 10032752
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50/60 Hz

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2014/30/UE (EMC)
 2014/35/UE (baja tensión)
 2011/65/UE (refundición RoHS)
 643/2009/CE(ErP)
 1060/2010/UE (ErP)

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Compruebe la tensión en la placa de especificaciones técnicas antes del uso. Conecte el aparato solamente a tomas de corriente que correspondan con dicha tensión.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas o psíquicas solamente podrán utilizar el aparato si han sido previamente instruidas sobre su uso y conocen las indicaciones de seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. Los niños solo podrán limpiar el aparato bajo supervisión.
- Asegúrese de que todos los orificios de ventilación estén libres y límpielos regularmente.
- No utilice dispositivos mecánicos para acelerar el proceso de descongelación.
- No introduzca en el frigorífico dispositivos eléctricos, como máquinas de cubitos de hielo.
- Asegúrese de no dañar el sistema de refrigeración.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona igualmente cualificada.
- Compruebe el cable de alimentación con frecuencia para detectar daños. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado.
- No toque el aparato, el enchufe ni el cable de alimentación con las manos mojadas.
- Si puede evitarlo, no utilice cables alargadores. Si a pesar de ello es necesaria su utilización, asegúrese de que el valor en amperios del aparato conectado no supere el valor máximo de amperios de cable de alimentación.
- Deje al menos una distancia de 5 cm hacia los lados y 10 cm hacia atrás para que el aire circule correctamente.
- No introduzca alimentos calientes dentro del aparato. Deje que se enfríen primero hasta la temperatura ambiente.
- Cierre la puerta lo más rápido posible después de añadir los alimentos para evitar que se escape el frío.
- Coloque el aparato en una superficie sólida, plana y estable. No coloque el aparato sobre una superficie blanda, como una alfombra.
- No coloque ningún objeto sobre el aparato.
- No almacene sustancias altamente explosivas dentro del aparato.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Para desconectar el aparato no tire del cable, sino del cuerpo del enchufe.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con superficies calientes.
- Conecte el aparato solamente a tomas de corriente con toma de tierra.
- No conecte el aparato a tomas de corriente en la que ya se encuentren conectados otros dispositivos.
- Descongele el aparato con frecuencia.
- Cuando el frigorífico se apague o se produzca un corte de luz, espere 5 minutos antes de volver a encenderlo; de lo contrario, el compresor podría sufrir daños.

INDICACIONES DE INSTALACIÓN

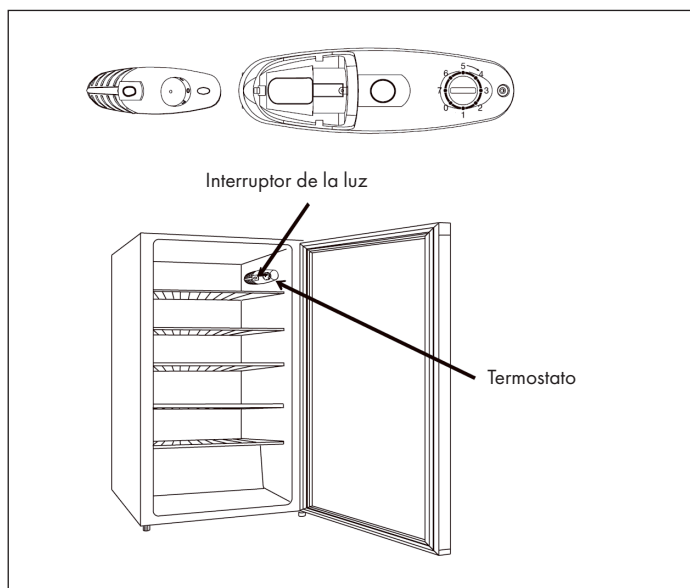
Es importante dejar el aparato en posición vertical durante al menos 4 horas antes de encenderlo para que el sistema de refrigeración pueda regularse.

- Si mueve el aparato, no lo incline más de 45 grados. No ejerza fuerza en piezas como le condensador, la puerta o el asa. Esto podría afectar negativamente al funcionamiento del refrigerador. Asegúrese de que TODAS las partes del embalaje se hayan retirado antes de la instalación.
- Asegúrese de que alrededor del producto exista suficiente espacio para que el aire pueda circular.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor, bajo la luz directa del sol o en estancias húmedas.
- Asegúrese de que la tensión de suministro de la toma de corriente coincida con la tensión indicada en la placa de especificaciones técnicas.
- Conecte el enchufe a la toma de corriente.
- La toma de corriente debe contar con toma de tierra. No conecte el enchufe aomas de corriente sin toma de tierra ni utilice cables alargadores.
- El producto está equipado con patas regulables. En cuanto el producto se encuentre en su sitio, ajústelas para que el refrigerador se encuentre en posición recta y no resbale

Nota: No coloque el producto en lugares cuya temperatura ambiente sea inferior a 5 °C, como en garajes o cobertizos.

PUESTA EN MARCHA Y USO

- 1 Es importante dejar el aparato en posición vertical durante al menos 4 horas antes de encenderlo para que el sistema de refrigeración pueda regularse.
- 2 Si utiliza el aparato por primera vez, ajuste el termostato al nivel 3 o 4. Cuando el sistema de refrigeración se inicie, escuchará un ligero ruido de los compresores. También puede escuchar la circulación de líquidos y gases. En la primera puesta en marcha se trata de un fenómeno normal, normalmente dura entre 2 y 3 horas hasta que el aparato alcance la temperatura. En cuanto se alcance la temperatura deseada, introduzca las bebidas.
- 3 En la ilustración puede ver dónde se encuentran el termostato y el interruptor de la luz



LIMPIEZA Y CUIDADO

Limpieza exterior

Limpie el exterior de su frigorífico con un paño suave humedecido con un poco de limpiador neutro. A continuación, pase un paño seco. No utilice productos químicos ni abrasivos, pues podrían dañar o decolorar la superficie de manera permanente.

Limpieza interior

Limpie la posible suciedad interior con un paño suave humedecido con limpiador neutro. A continuación, pase un paño seco.

Baldas

Todas las baldas pueden extraerse y limpiarse.

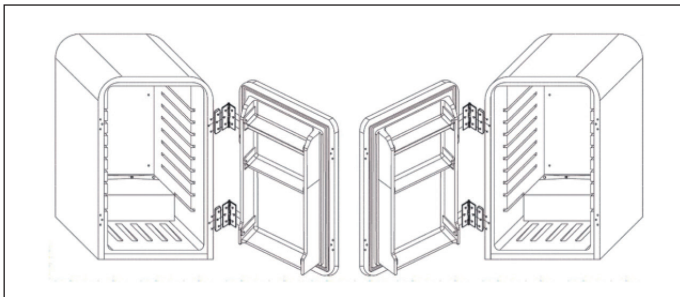
Juntas de la puerta

Asegúrese de que las juntas estén libres de suciedad. Si no sellan correctamente, puede provocar pérdidas de energía.

INVERSIÓN DE LA PUERTA

La puerta del refrigerador puede revertirse fácilmente. Es mejor que solicite ayuda a otra persona durante la operación. Desconecte siempre el enchufe antes de invertir la puerta.

- 1 Coja la puerta desde abajo.
- 2 Retire los 6 tornillos con los que se fijan las bisagras y separadores en el marco del refrigerador.
- 3 Coloque la puerta sobre una superficie plana y acolchada para evitar arañazos.
- 4 Retire los 6 tornillos con los que se fijan las bisagras a la puerta.
- 5 Retire los embellecedores del lado opuesto y colóquelos en los orificios del otro lado.
- 6 Atornille las bisagras en el lado opuesto de la puerta.
- 7 Coja la puerta y colóquela con cuidado sobre los orificios del frigorífico.
- 8 Atornille los 6 tornillos restantes en ambas bisagras y los 2 separadores para fijar la puerta.



DETECCIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa y solución
Condensación en la parte exterior de la puerta.	La humedad en la estancia es elevada o la estancia está a altas temperaturas.
Condensación en la parte interior del aparato.	Causada por la elevada humedad del aire. Puede minimizar la condensación evitando abrir la puerta con frecuencia.
La temperatura interior es muy fría o no lo suficientemente fría.	Regular el termostato. Asegúrese de que la puerta esté bien cerrada.
El aparato no funciona.	Asegúrese de que el enchufe esté conectado y el termostato regulado.

INDICACIONES PARA RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas..

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK